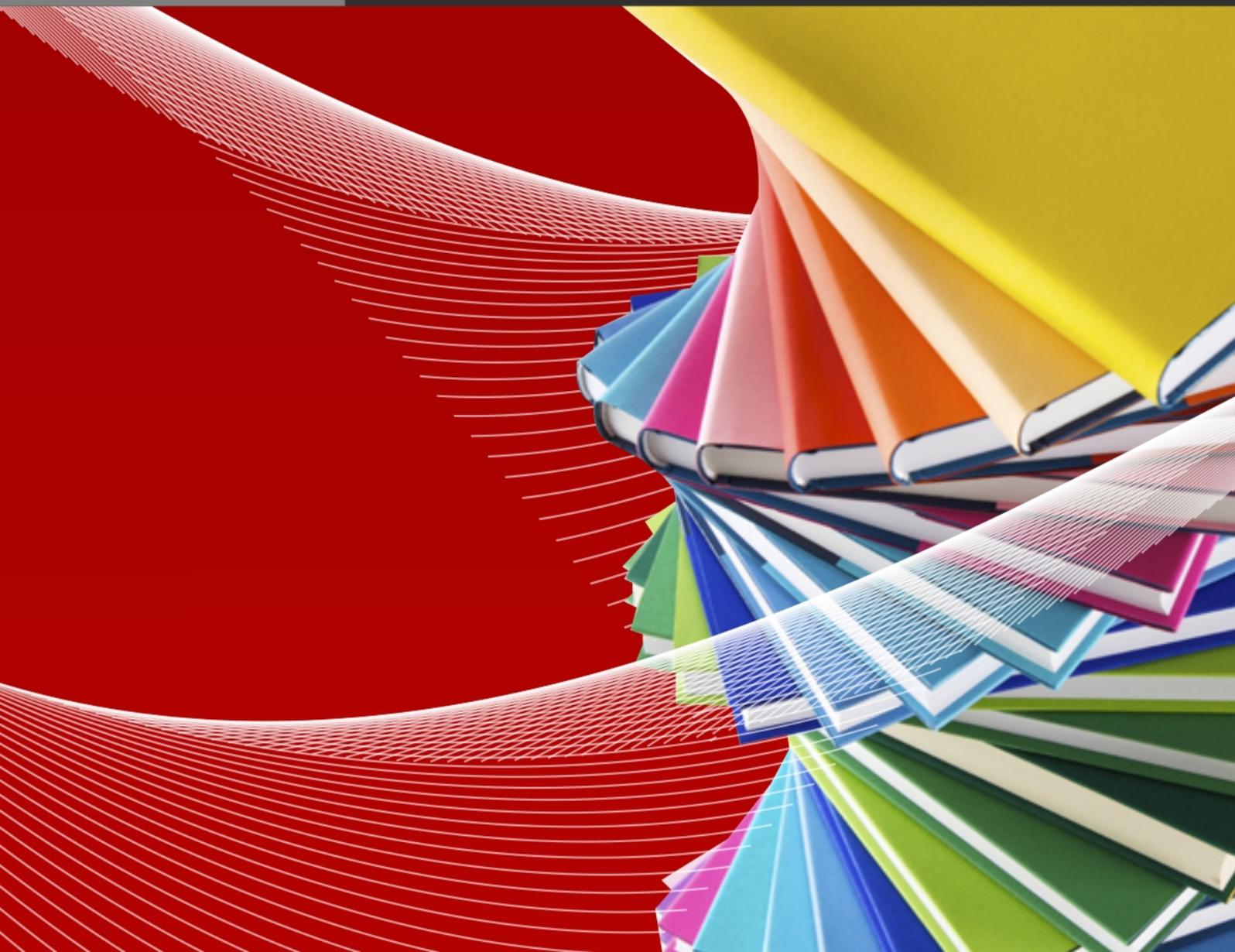




澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Outstanding Academic Papers by Students
學生優秀作品



李端《雜曲歌辭·千里思》賞析

林慧珊 (H-B3-1586-9)

吳曉怡 (H-B3-1104-1)

一、作者生平

李端(生卒年不詳)，大曆時期詩人，字正己，趙郡人(今河北省趙縣)。大曆五年進士，與盧綸、吉中孚、韓翃、錢起、司空曙、曲發、崔峒、耿漳、夏侯審等唱和，號「大曆十才子」。李端年少已十分有才氣，大曆二年後，李端入京應進士試，但結果並不太順利，耿漳的《送李端》有：「世上許劉禎，洋洋風雅聲。客來空改歲，歸去未成名。¹」，李端直至大曆五年才中進士。

李端滯留京師期間，與錢起等同遊，出入權貴酒宴，搖筆賦詩，頗具盛名，但其際遇並未因此而改變，後來得元載提攜，授任校書郎²，後移疾江南，官杭州司馬，晚年隱居湘南衡山。李端一生位卑不得志，其死後，衛象有《傷李端》：「才子浮生促，泉台此路賒。官卑揚執戟，年少賈長沙。³」。

李端詩歌的題材十分廣泛，風格與司空曙相似，大多是交際應酬送別之作，詩中多表現消極避世的思想，其次是對社會現實的反映與對時事民生的關注，亦有描寫婦女生活狀況與內心世界的詩歌。李端今存詩二百五十七首⁴，《全唐詩》錄其詩三卷。

二、文學成就

李端是大曆年間的詩人。大曆時期是唐朝由盛唐發展向中唐的一個過渡時期，詩作風格正慢慢的由盛唐時期的浪漫主義轉變到中唐的現實主義。而李端是大曆十才子之一，大曆十才子的唱和應酬之詩十分多，但同時亦有不少反映現實、具有時代精神的詩作。他們的詩歌，反映了由盛唐至中唐這一轉折時期的重大歷史事件與社會現實。李端的詩歌亦同樣具備這些特點，酬唱送行詩佔其作品的一大部分，這些詩作雖應酬氣重，但同時亦反映了當時的社會生活，且李端的送別詩往往能借景抒情、清麗婉轉，讀起來輕鬆不費力，讓人感其寫作之輕快容易，如《野寺病居喜盧綸見訪》、《宿淮浦憶司空文明》等，喬億評《宿淮浦憶司空文明》

¹ 蔣寅著：《大曆詩人研究(上)》，中華書局，1995年8月第一版，頁205。

² 蔣寅著：《大曆詩人研究(上)》，中華書局，1995年8月第一版，頁206。

³ 焦文彬 張登第 魯安澍編選：《大曆十才子詩選》，陝西人民出版社，1988年9月第一版，頁212。

⁴ 蔣寅 著：《大曆詩風》，上海古籍出版社，1992年8月第一版，頁208。

一詩曰：「起聯先寫明別恨，承接處倒入故人，轉入宿淮浦，用筆之妙，兼篇法也。五六造句新挺，篇中倚此作骨。」，詩中採用了大曆詩中比較少見的方位詞作為述語⁵，十分創新。而詩作節奏明快順暢、筆法輕妙是李端詩作的一大特點與勝處。

雖然李端詩歌作品的大多均為唱和送行，但他同時也是大曆十才子中作品題材最為廣泛的一位詩人。李端寫了大曆十才子較少涉及的一些樂府舊題如《古別離》、《烏棲曲》等，亦進行了一系列的題材開拓，如詠物思懷的《鮮于少府宅看花》、諷議時事的《雜詩》、描寫人物的《胡騰兒》，特別是如《胡騰兒》一般藉以描寫胡騰兒的舞姿，點明時事以及國家的險況，提醒隴右的淪陷，這些內容在大曆時期的詩作中極為少見、別開生面的。

其次，李端以描寫婦女為題材的作品亦十分重要。雖然這些作品的數量並不是十分多，但涉及了婦女生活的各個層面，且各有獨到之處，如《長信宮》以歷史為題材對婦女命運的不幸給予感慨；又如《閨情》、《代棄婦答賈客》表達了思婦之情與對棄婦之同情⁶，李端對女性心理、動作、表情等的描寫十分細緻，把女性形象刻畫得十分傳神。同時，李端在《王敬伯歌》一詩中以傳奇故事為題材，把傳奇中大膽熱烈地追求愛情的女性形象刻畫進詩中⁷，這類作品在唐詩作品絕無僅有，是十分大膽的題材創新，亦是唐詩中十分出色的描寫女性的作品。李端這些作品很多都是唐詩描寫婦女詩作中的經典。

三、寫作背景

唐朝是中國歷史上的一個盛世，亦是中國古典詩歌發展的一個全盛時期。唐代詩人輩出，產生了十分多的著名詩人，亦出現了各類的詩歌流派與眾多獨具風格的詩作。唐朝按時間可分為：初唐、盛唐、中唐和晚唐。中唐是唐詩發展的一個轉折時期，盛唐時期的浪漫主義精神逐漸衰退，而現實主義精神的冷靜思考進一步發展和成熟，出現唐詩發展的第二次高峰，而大曆時期正是由盛唐轉向中唐的一個過渡階段，中唐詩風的轉變正是由此開始。

盛唐時社會富庶繁華，但在安史之亂及其之後藩鎮割據後很長的一段時間裏國家形勢混亂、國勢衰弱、民生艱苦，這些景況對於詩人產生十分強烈的刺激，

⁵ 蔣寅著：《大曆詩人研究(上)》，中華書局，1995年8月第一版，頁211。

⁶ 張國浩著：《略論李端的生平及詩歌創作》，《中文自學指導》，2007年第4期，頁44。

⁷ 蔣寅著：《大曆詩人研究(上)》，中華書局，1995年8月第一版，頁215。

對大曆時期詩人的詩風亦有十分大的影響。當時的創作風格失去了盛唐時的昂揚精神，作品大多迴避現實、意氣消沉⁸。混亂的國家形勢與衰敗的現實同樣給李端的打擊不少，因此他的作品風格亦有部分是存有消極意志、應酬唱和的，但李端的詩歌題材廣泛，除了描寫社會風貌外，同樣亦有描寫時事民生與婦女生活的作品，而《雜曲歌辭·千里思》便是歸類於這一類作品。

四、詩律

1. 雜曲歌辭

《雜曲歌辭·千里思》屬唐代樂府詩的「雜曲歌辭」一類。「雜曲歌辭」是樂府的一種，是指一些散失了或殘存下來的民間樂調的雜曲，「雜曲歌辭」亦是《樂府詩集》中作品數量比較多的一個類別。楊生枝《樂府詩史》：「雜曲是一種聲調失傳的雜牌曲子，後世不詳它們屬於何調，故均被列為雜曲。」⁹雜曲除了指不明樂調所起、難以作具體分類的樂府曲調之外，同時亦指那些未成體系、尚未有人把他們作為一個具體的類別來進行歸納分類的作品。

2. 平仄

《雜曲歌辭·千里思》¹⁰ 李端

涼州風月美，遙望居延路。

平平平仄仄，平仄平平仄

泛泛下天雲，青青緣塞樹。

仄仄仄平平，平平平仄仄

燕山蘇武上，海島田橫住。

平平平仄仄，仄仄平平仄

更是草生時，行人出門去。

仄仄仄平平，平平仄平仄

律詩一般是押平聲韻的，但也有少數作品是押仄聲韻，這些押仄聲韻的律詩稱為仄韻律詩。《雜曲歌辭·千里思》便是一首仄韻律詩，全詩八句，每句五字，押韻、平仄與對仗皆符合標準，所以是一首五言的仄韻律詩。

⁸胡蓉著：《大曆燕趙才子李端》，《小說評論》，2011年第5期，頁101。

⁹向回著：《「樂府詩集·雜曲歌辭」類目成因考》，《暨南學報(哲學社會科學版)》，2010年第5期，頁148。

¹⁰王啟興主編：《校編全唐詩(上)》，湖北人民出版社，2001年1月第一版。

《雜曲歌辭·千里思》的頷聯「泛泛下天雲，青青緣塞樹」和頸聯「燕山蘇武上，海島田橫住」均為對偶句，符合格律詩頷聯與頸聯對偶的規則。

詩中二、四、六、八句的「路」、「樹」、「住」、「去」均為仄聲韻。同時，「路」、「樹」、「住」屬去聲的【七遇】，而「去」一字則為去聲的【六御】，這裏出現一個借韻的情況¹¹。唐朝的仄韻律詩創作首句最後一字用仄聲，但一般並不入韻，第五句末字亦可用仄聲但不可入韻¹²，所以此詩亦符合押韻的要求。

以下是關於「首句為平起仄收式¹³」的五言仄韻律詩的平仄要求：

⊖平平仄仄，⊖仄平平仄。

⊖仄仄平平，⊖平平仄仄。

⊖平平仄仄，⊖仄平平仄。

⊖仄仄平平，⊖平平仄仄。

上述平仄格式中的圓圈代表圈中位置平仄格律可平可仄，所以詩中第二句，整句可由仄仄平平仄改為平仄平平仄，「遙」字為平聲是符合格律要求的。

而詩中的末句由平平平仄仄變為了平平仄平仄，詩人這樣描寫是符合格律要求的，首先，末句第三字「出」在現代漢語中屬平聲，粵語中為第一聲¹⁴，但在古代漢語中「出」為入聲字，屬入聲中的【四質】¹⁵，所以詩中為仄聲，但這樣末句便成了平平仄仄仄的拗句，於是作者再使用平聲的「門」字，使詩句平仄再變為平平仄平仄來進行拗救。所以末句平仄順序依次變化為平平平仄仄→平平仄平仄→平平仄平仄，全詩是合律的。仄韻律詩的節奏感雖不及平韻律詩，但比古體詩強，在韻律上的要求又比平韻律詩自由，雖然作品數量在唐詩中所佔比例並不高，但諸如李白、元稹、孟浩然等著名詩人亦有押仄韻的作品。

¹¹王力著：《詩詞格律》，中華書局，2009年5月第一版，頁218。

¹²談莉著：《唐代樂府詩格律化傾向探析》，《安徽大學學報(哲學社會科學版)》，2009年9月第5期，頁60。

¹³韓成武著：《仄韻五律之聲韻和韻律研究》，《安陽師範學院學報》，2005年，頁37。

¹⁴粵語審音配詞字庫，「出」的粵音，網址：<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>

¹⁵王力著：《詩詞格律》，中華書局，2009年5月第一版，頁222。

五、內容分析

《雜曲歌辭·千里思》 李端

涼州⁽¹⁾風月美，遙望居延⁽²⁾路。
泛泛下天雲，青青緣塞樹。
燕山蘇武⁽³⁾上，海島田橫⁽⁴⁾住。
更是草⁽⁵⁾生時，行人出門去。

注解：

1. 涼州：今甘肅武威。
2. 居延：唐代邊塞重地，漢朝時是屬於涼州府屬地¹⁶，今內蒙古自治區阿拉善盟額濟納地區。
3. 蘇武：字子卿，杜陵（今陝西西安）人，西漢大臣，武帝時為郎。
4. 田橫：秦末群雄之一，原為齊國貴族，在陳勝吳廣大澤鄉起義後，田橫與兄田儋、田榮也反秦自立，兄弟三人先後佔據齊地為王。
5. 草：活字本作“章”¹⁷。

語譯：

和平富饒、景色優美的涼州，西北連通了廣大的居延地區。抬頭遙望，只見淡淡的白雲在飄浮，青青的綠樹緣著路邊而生。燕山自有持高尚節氣的蘇武攀爬，海島應該由壯士田橫來占據。在春草初生的時候，行人也該出門遠行觀覽壯闊的西北風光¹⁸。

再來看看李白的《塞下曲其一》，透過分析比較看看李端的《雜曲歌辭·千里思》有什麼特別之處。

《塞下曲其一》 李白

五月天山⁽¹⁾雪，無花只有寒。
笛中聞折柳⁽²⁾，春色未曾看。
曉戰隨金鼓⁽³⁾，宵眠抱玉鞍。
願將腰下劍，直為斬樓蘭。

¹⁶高晨野著：《略談唐詩中「涼州」的特定含義》，《讀書札記》，1983年1期，頁126。

¹⁷王啟興主編：《校編全唐詩(上)》，湖北人民出版社，2001年1月第一版。

¹⁸高建新著：《沙關獨行尋馬跡，路迷遙指成樓煙—唐詩有關居延的書寫》，《內蒙古大學學報(哲學社會科學版)》，2014年5月第46卷第3期，頁41。

注解：

(1)天山：指祁連山。

(2)折柳：即《折楊柳》，古樂曲名。

(3)金鼓：指鑼，進軍時擊鼓，退軍時鳴金。

語譯：

五月的天山仍是滿山飄雪，只有凜冽的寒氣，根本看不見花草。只有在笛聲《折楊柳》曲中才能想像到春光，而現實中從來就沒有見過春天。戰士們白天在金鼓聲中與敵人進行殊死的戰鬥，晚上卻是抱著馬鞍睡覺。但願將士腰間懸掛的寶劍，能夠早日平定邊疆、為國立功。

賞析：

李端的《雜曲歌辭·千里思》以清雅細緻的筆觸，藉着婦人對丈夫相思¹⁹之苦描繪出一幅悠遠廣闊的西北邊塞圖景。同時，詩人由開端讚美涼州的風月之美，進而引發出對居延廣闊遼遠的景象的讚美，由涼州的風月之美推想出居延也有一副同樣的美景風光。「遙望居延路」一句中可以看到詩人在讚美風月之美的同時，也暗示婦人相思丈夫之苦，這與當時歷史景況的社會有關聯。安史之亂後，唐朝形勢混亂、民生哀苦，男性從軍或從商，均別離家鄉，獨留婦女空守家門，寂寞相思。

再來以《雜曲歌辭·千里思》與李白的《塞下曲其一》作一個簡單的對比，李白《塞下曲其一》以輕妙的筆法描寫了邊塞的景色，描繪出將士在邊塞寒苦的生活環境，藉此表達對將士的讚揚，這是一般邊塞詩常用的一種描寫方法，如王之渙的《涼州詞》、曾參的《白雪歌送武判官歸京》等亦是這一寫法。而李端有別於一般寫法，把婦女生活、思婦之情與邊塞詩作結合，藉思婦之情寫出邊塞的景象。

《雜曲歌辭·千里思》運用了不少的對仗與聯想，作者以涼州和居延、燕山蘇武和海島田橫作關聯描寫。涼州與居延在唐漢時期一直是重要的邊塞之一，而居延於漢代時是「涼州府」所轄的屬地²⁰，這裡詩人把唐朝時的「涼州」借用漢朝時的「涼州府」概念來引出兩者的關聯，於是便有「遙望居延路」。

¹⁹ 胡蓉著：《大曆燕趙才子李端》，《小說評論》，2011年第5期，頁103。

²⁰ 高晨野著：《略談唐詩中「涼州」的特定含義》，《讀書札記》，1983年1期，頁126。

此外詩人還用了「蘇武」和「田橫」的典故，蘇武是西漢一位將領，歷史上有許多詩人對他出使對抗匈奴的十九年間依然持節不屈的精神²¹給予很高的評價和讚賞，而作者李端也是用了這個牧羊的典故來讚揚蘇武的節操。田橫是秦末群雄之一，李端在詩中再一次通過用典來帶出田橫寧死不屈的偉大精神。可見田橫是值得追隨與英勇的。詩人之所以引用了這兩個典故，對他們高度讚賞，是想透過這兩個人的高尚氣節來讚揚在邊防駐守的將士們，他們同樣值得人們尊敬，因為他們都有樣蘇武和田橫的良好品德，他們都堅持了自己的節氣，在寒苦的生活環境中堅守在邊防守護著自己的國家。作者在這裡巧妙地用對仗的方法，使詩歌更工整嚴謹，以兩個同樣高尚的人物加強了對將士們的英勇精神的讚賞。

六、寫作特色

(1) 平實淺近

李端的詩大都使用一些簡單的語言，運用精簡的語言來抒發他的思想感情，很少用那些華麗的字詞去進行任何的修飾。綜合全詩來看，詩並沒有太多晦澀文字，所以讀者很簡易理解，又例如「更是草生時，行人出門去」這句更是顯淺易懂，一看就會理解到它的意思。

(2) 對仗工整

頷聯「泛泛下天雲，青青緣塞樹」和頸聯「燕山蘇武上，海島田橫住」都是屬於對偶句，而且出句和對句的詞性相同，對得非常嚴謹。

(3) 用典精妙

詩中巧妙地用了「蘇武」和「田橫」兩個典故，這樣可以增強詩詞的表現力和感染力，更能展現豐富的內涵，同時也可以增加詩詞的韻味，而且使詩詞委婉含蓄和典雅。

(4) 景中有情

詩人藉着描寫邊塞的景色，引出涼州和居延的景色都同樣是很美麗，從而帶出婦人對丈夫思念之情，但可見詩人並沒有在詩中直接提到思婦的表情和動作，而是透過涼州和居延的美好景色來揭示「涼州風月美，遙望居延路。」背後的另一番含意。

²¹ 古典文學網，蘇武牧羊的故事，網址：<http://www.gudianwenxue.com/lrdj/renwu/76686.html>

七、評論

有很多人對於李端作品的看法褒貶不一，賀裳評李端詩說：「初讀李端集，苦於平熟，遇其時一作態，即新警可喜。²²」他認為李端的詩歌內容有着應酬氣濃重的缺點，而且缺乏創新構思。其實李端有不少出色作品，如《胡騰兒》、《王敬伯歌》等都是在當時極具獨特性的，再者李端題材亦十分廣泛，同時對婦女生活的描寫亦是維妙維肖、十分細緻出色，而且李端詩歌的一大特點是節奏輕快、用字簡妙。

其次喬億在《大曆詩略》卷四中選了李端詩二十四首，評曰：「李司馬正己思致彌清，徑陌迴別，品第在盧允言、司空文明之上。²³」這裡大概是說李端的為人、詩歌風格。李端詩歌的題材廣泛，對社會景況、歷史現實、民生疾苦、婦女生活均有所涉及，所以在《大曆十才子》中亦是十分出色的，李端詩歌內容清新細膩，特別是一些描寫婦女的詩歌，如《長信宮》和《昭君詞》，這些都是通過對女子的描寫來細緻地刻畫出了古代女性的形象和地位，同時又可以從李端的作品中，感受到他那顆溫柔體貼的心。

²² 蔣寅著：《大曆詩人研究(上)》，中華書局，1995年8月第一版，頁211。

²³ 蔣寅著：《大曆詩人研究(上)》，中華書局，1995年8月第一版，頁215。

八、參考文獻

- 1、蔣寅 著：《大曆詩人研究(上)》，1995年8月第一版，中華書局。
- 2、焦文彬 張登第 魯安澍 編選：《大曆十才子詩選》，1988年9月第一版，陝西人民出版社。
- 3、蔣寅 著：《大曆詩風》，1992年8月第一版，上海古籍出版社。
- 4、張國浩 著：《略論李端的生平及詩歌創作》，2007年第4期，中文自學指導。
- 5、胡蓉 著：《大曆燕趙才子李端》，2011年第5期，小說評論。
- 6、向回 著：《「樂府詩集·雜曲歌辭」類目成因考》，2010年第5期，暨南學報(哲學社會科學版)。
- 7、王啟興 主編：《校編全唐詩(上)》，2001年1月第一版，湖北人民出版社。
- 8、王力 著：《詩詞格律》，2009年5月第一版，中華書局。
- 9、談莉 著：《唐代樂府詩格律化傾向探析》，2009年9月第5期，安徽大學學報(哲學社會科學版)。
- 10、高晨野 著：《略談唐詩中「涼州」的特定含義》，1983年1期，讀書札記。
- 11、韓成武 著：《仄韻五律之聲韻和韻律研究》，2005年，安陽師範學院學報。
- 12、粵語審音配詞字庫，網址：<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>
- 13、高建新 著：《沙閣獨行尋馬跡，路迷遙指戍樓煙——唐詩有關居延的書寫》，2014年5月第46卷第3期，內蒙古大學學報(哲學社會科學版)。
- 14、古典文學網，網址：<http://www.gudianwenxue.com/lldj/renwu/76686.html>，蘇武牧羊的故事。